

УСПІШНА ЛЕКСИКОГРАФІЧНА РОБОТА – ЗАВДАННЯ МОВНИХ КАФЕДР ТЕХНІЧНИХ УНІВЕРСИТЕТІВ

Стаття присвячена основним характеристикам і етапам лексикографічної роботи з курсу «Іноземна мова за професійним спрямуванням» в процесі мобної підготовки авіаційних інженерів в Національному авіаційному університеті та досвіду підготовки

четирьох галузевих словників з грифом Міністерства освіти і науки України.

Лексикографічна робота є невід'ємною частиною процесу вивчення іноземної мови. Лексикографія як сукупність алфавітних словарних списків-довідників спочатку розвивалася, як відносно автономна область знання. Глибока реформа лексикографії почала-ся у другій половині 20-го сторіччя.

В навчальній та професійній практиці гідне місце зайняли словники різних типів і спрямованості – тлумачні, перекладні, фразеологічні, тематичні, крайнознавчі, етимологічні, словники синонімів, словникові комбінаторні сполучуваності, термінологічні політехнічні словники, галузеві словники, словники найбільш вживаних 15 слів, тезауруси, вокабуляри спеціального призначення тощо.

На першій стадії викладання дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» в технічному випадку навчальному закладі основна увага викладача приділяється, як правило, активизації термінологічного мінімуму і опрацюванню його в навчальних ситуаціях. На подальших стадіях навчання відбувається масивне розширення словника у сферах як усної, так і письмової професійної комунікації, включаючи перекладальну діяльність.

У загальненні надбаного досвіду підготовки спеціальних лексикографічних видань широкого тематичного профілю дозволяє сформувати послідовність етапів та видів робіт під час тривалого творчого процесу, без якого виконання реальних заявлених завдань було би неможливим: аналіз робочих навчальних програм і планів